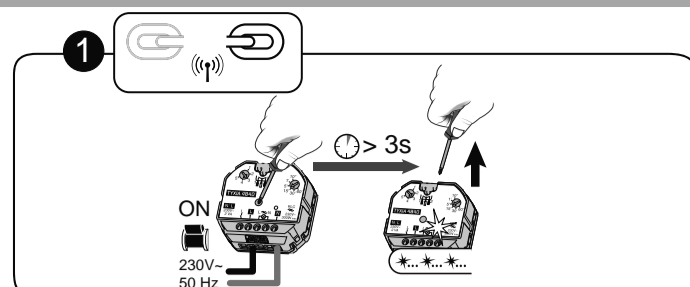




5

## Association / Association / Einlernen / Associazione / Asociación / Przypisanie / Koppeling



**FR** Mettez l'installation sous tension. Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.

**EN** Switch on the installation. Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release

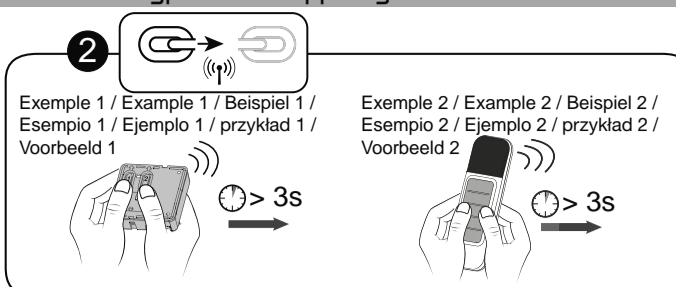
**DE** Setzen Sie die Anlage unter Spannung. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe blinkt. Lassen Sie die Taste los.

**IT** Mettete l'installazione sotto tensione. Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate

**ES** Conecte la alimentación. Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta el testigo parpadee. Deje de pulsar.

**PL** Podłącz instalację do prądu. Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk na odbiorniku, aż do mignięcia lampki na nim. Puść.

**NL** Zet de installatie onder spanning. Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.



**FR** Sur l'émetteur, envoyez l'ordre d'association (voir sa notice).

**EN** Send the association command to the transmitter (refer to the user guide).

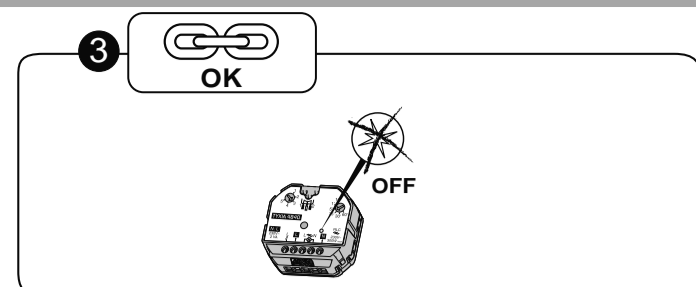
**DE** Geben Sie über den Sender die Zuordnungsanweisung (siehe entsprechende Anleitung).

**IT** Sull'emettitore, inviate l'ordine di associazione (vedere le relative istruzioni).

**ES** En el emisor, envíe la orden de asociación (ver las instrucciones).

**PL** Wyślij polecenie przypisania z nadajnika (patrz instrukcja nadajnika).

**NL** Verstuur het verbindingscommando op de zender (zie handleiding).



**FR** Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits sont associés.

**EN** Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are associated.

**DE** Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun miteinander verbunden.

**IT** Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti sono associati.

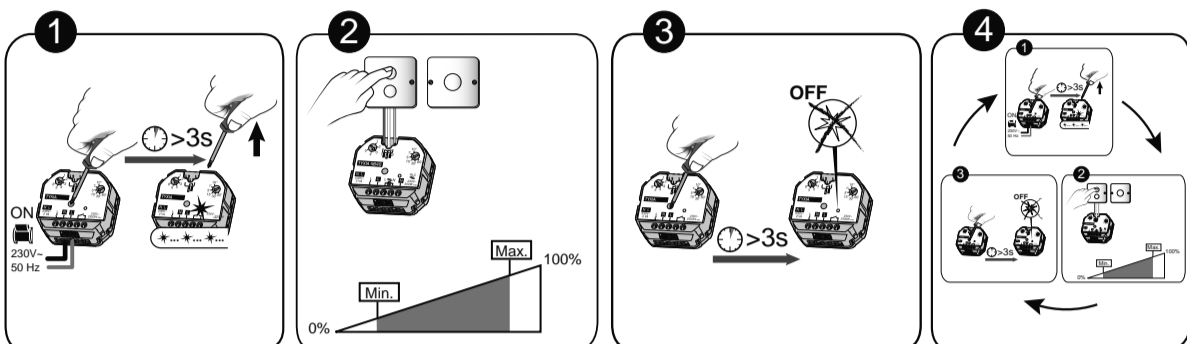
**ES** Compruebe que el testigo del receptor haya dejado de parpadear. Los productos se asocian.

**PL** Sprawdź, czy lampka na odbiorniku przestała migać. Produkty zostały przypisane.

**NL** Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De producten zijn met elkaar verbonden.

6

## Réglage des valeurs Min. et Max. de la plage de variation / Setting the Min. and Max. dimming range values / Einstellung der Unter- und Obergrenze des Dimmbereichs / Regolazione dei valori Min. e Max. dell'intervallo di variazione / Ajuste de los valores min. y máx. del intervalo de regulación / Ustawienie wartości min i max dla zakresu ściemniania / Instellen van de min. en max. waarden van het dimbereik



**FR** Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.

**EN** Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.

**DE** Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe blinkt. Lassen Sie die Taste los.

**IT** Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.

**ES** Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta el testigo parpadee. Deje de pulsar.

**PL** Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk na odbiorniku, aż do mignięcia lampki na nim. Puść.

**NL** Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.

**FR** Par appui prolongé sur le bouton poussoir de la commande filaire locale, réglez le nouveau seuil Min. ou Max.

**EN** Set the new Min. and Max. limit values by pressing and holding the push button.

**DE** Stellen Sie die neue Unter- bzw. Obergrenze durch längere Betätigung der Drucktaste am lokalen kabelgebundenen Schalter ein.

**IT** Effettuando una pressione prolungata del pulsante del comando filare locale, regolate la nuova soglia Min. o Max.

**ES** Al dejar de pulsar la tecla del control filar local, ajuste el nuevo umbral mín. o máx.

**PL** Naciskając dłużej przycisk lokalnego sterowania ustaw nowy próg min i max.

**NL** Stel de nieuwe min. of max. grens in door lang op de drukknop van de lokale draadbediening te drukken.

**FR** Enregistrez le seuil en appuyant 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant ne clignote plus.

**EN** Press the receiver button for 3 seconds until its LED stops flashing to record the limit values.

**DE** Drücken Sie zur Speicherung des neuen Werts 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe nicht mehr blinkt.

**IT** Registrate la soglia premendo per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia non lampeggia più.

**ES** Guarde el umbral pulsando 3 segundos la tecla del receptor hasta que el testigo deje de parpadear.

**PL** Zapisz próg przytrzymując naciśnięty przez 3 sekundy przycisk na odbiorniku, aż lampka na nim przestanie migać.

**NL** Registreer de grenswaarde door gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger te drukken tot het lampje niet meer knippert.

**FR** Recommencez les opérations pour l'un et l'autre des réglages (Min. et Max.).

**EN** Repeat the operations for each of the settings (Min. and Max.).

**DE** Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Wert (Ober- und Untergrenze).

**IT** Ricominciate le operazioni per entrambe le regolazioni (Min. e Max.).

**ES** Repita los pasos para ambos ajustes (mín. y máx.).

**PL** Powtórz czynności dla poszczególnych ustawień (min i max).

**NL** Voer de handeling nogmaals uit voor de andere instelling (min. en max.).

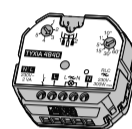
**FR** Réglages complémentaires / **EN** Additional settings

**DE** Zusätzliche Einstellungen / **IT** Regolazioni complementari

**ES** Ajustes adicionales / **PL** Regulacje dodatkowe

**NL** Aanvullende afstellingen

**TYXIA 4840**



**TYXIA CR1W**



**FR** Si le phénomène de scintillement persiste, câblez le TYXIA CR1W (ref 6353001 voir sa notice).

**EN** If the lights are flickering, wire the TYXIA CR1W (ref 6353001, refer to the user guide).

**DE** Tritt das Flimmern weiterhin auf, muss der TYXIA CR1W (Best.-Nr. 6353001, siehe entsprechende Anleitung) verkabelt werden.

**IT** Se il fenomeno di sfarfallio permane, cablare il TYXIA CR1W (rif. 6353001 vedere le relative istruzioni).

**ES** Si el parpadeo continúa, cablee el TYXIA CR1W (ref. 6353001, ver sus instrucciones).

**PL** Jeżeli zjawisko migotania występuje nadal, okablować TYXIA CR1W (nr kat. 6353001 patrz jego instrukcja).

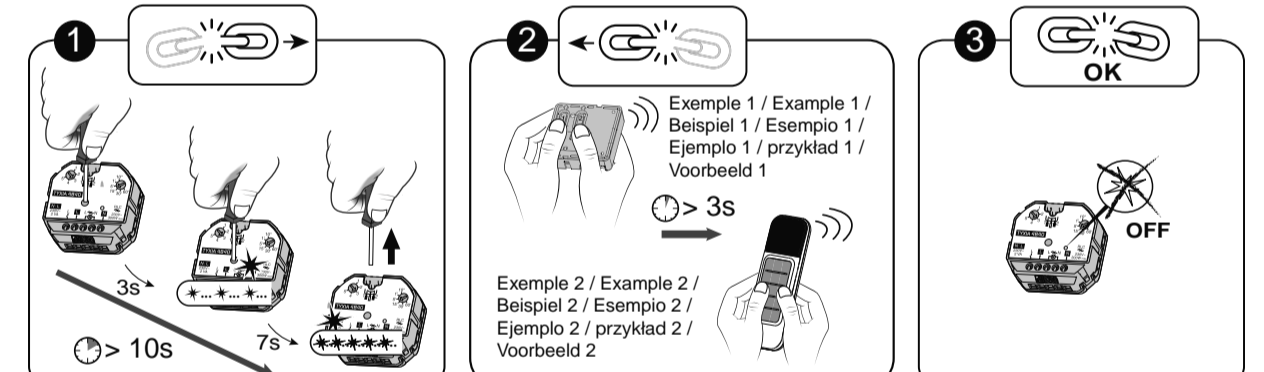
**NL** Als de lampen blijven flikkeren, sluit dan TYXIA CR1W aan (ref 6353001 zie handleiding).



**FR** Une fois le TYXIA CR1W câblé, recommencer le réglage des valeurs Min et Max (étape 1 à 4). / **EN** Once the TYXIA CR1W is wired, you will have to set the Min. and Max. values again (steps 1 to 4). / **DE** Sobald der TYXIA CR1W verkabelt ist, können die minimalen und maximalen Werte eingestellt werden (Schritt 1 bis 4). / **IT** Una volta cablato il TYXIA CR1W, ricominciare la regolazione dei valori Min. e Max. (fasi 1 - 4) / **ES** Cuando el TYXIA CR1W esté cableado, ajuste de nuevo los valores mín. y máx. (pasos 1 a 4). / **PL** Po okablowaniu TYXIA CR1W, rozpocząć regulację wartości min. i maks. (etap 1 do 4) / **NL** Zodra de TYXIA CR1W is aangesloten, stelt u de Min. en Max. waarden opnieuw in (stap 1 tot 4).

7

## Effacer une association / Remove an association / Zuordnung löschen / Cancellare un'associazione / Borrar una asociación / Usuwanie przypisania / Een koppeling verwijderen



**FR** Maintenez appuyé 10 secondes :

- après 3 secondes, le voyant clignote lentement.

- après 7 secondes, le voyant clignote rapidement. Relâchez.

**EN** Press and hold for 10 seconds:

- after 3 seconds, the LED flashes slowly.

- after 7 seconds, the LED flashes quickly. Release.

**DE** Halten Sie die Taste 10 Sekunden lang gedrückt:

- Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam.

- Nach 7 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell. Lassen Sie die Taste los.

**IT** Mantenete premuto per 10 secondi:

- dopo 3 secondi, la spia lampeggia lentamente.

- dopo 7 secondi, la spia lampeggia rapidamente. Rilasciate.

**ES** Mantenga pulsado 10 segundos:

- después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente.

- después de 7 segundos, el testigo parpadea rápidamente. Deje de pulsar.

**PL** Przytrzymaj naciśnięty przez 10 sekund:

- po 3 sekundach lampka miga wolno.

- po 7 sekundach lampka miga szybko. Puść.

**NL** Houd 10 seconden ingedrukt:

- na 3 seconden knippert het controlelampje langzaam.

- na 7 seconden knippert het controlelampje snel. Laat de toets los.

**FR** Validez sur l'émetteur (voir sa notice).

**EN** Confirm on the transmitter (refer to the user guide).

**DE** Bestätigen Sie am Sender (siehe entsprechende Anleitung).

**IT** Confermate sull'emettitore (vedere le relative istruzioni).

**ES** Valide en el emisor (ver las instrucciones).

**PL** Zatwierdź na nadajniku (patrz jego instrukcja).

**NL** Bevestig op de zender (zie handleiding).

**FR** Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits ne sont plus associés.

**EN** Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are no longer associated.

**DE** Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun nicht mehr miteinander verbunden.

**IT** Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti non sono più associati.

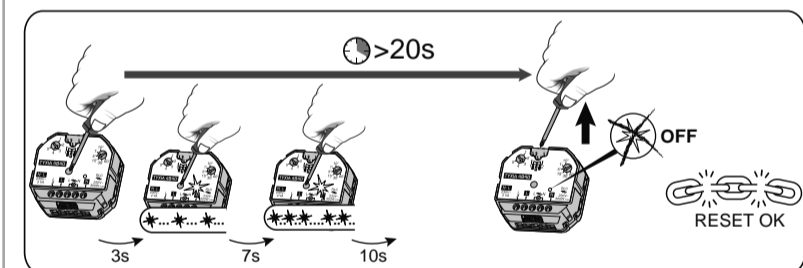
**ES** Compruebe que el testigo del receptor haya dejado de parpadear. Los productos ya no están asociados.

**PL** Sprawdź, czy lampka na odbiorniku przestała migać. Produkty nie są już przypisane.

**NL** Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De producten zijn niet langer met elkaar verbonden.

8

## Effacer toutes les associations / Remove all associations / Alle Zuordnungen löschen / Cancellare tutte le associazioni / Borrar todas las asociaciones / Usuwanie wszystkich przypisań / Alle koppelingen wissen



**FR** Maintenez appuyé 20 secondes :

- après 3 secondes, le voyant clignote lentement.

- après 7 secondes, le voyant clignote rapidement. Maintenez l'appui jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. Relâchez.

**EN** Press and hold for 20 seconds:

- after 3 seconds, the LED flashes slowly.

- after 7 seconds, the LED flashes quickly. Press and hold the button until the LED goes out. Release.

**DE** Halten Sie die Taste 20 Sekunden lang gedrückt:

- Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam.

- Nach 7 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis die Kontrollleuchte ausgeht. Lassen Sie die Taste los.

**IT** Mantenete premuto per 20 secondi:

- dopo 3 secondi, la spia lampeggia lentamente.

- dopo 7 secondi, la spia lampeggia rapidamente. Mantenete la pressione fino a quando la spia si spegne. Rilasciate.

**ES** Mantenga pulsado 20 segundos:

- después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente.

- después de 7 segundos, el testigo parpadea rápidamente. Mantenga pulsado hasta que el indicador se apague. Deje de pulsar.

**PL** Przytrzymaj naciśnięty przez 20 sekund:

- po 3 sekundach lampka miga wolno.

- po 7 sekundach lampka miga szybko. Przytrzymać naciśnięty przycisk aż do zgaśnięcia lampki. Puść.

**NL** Houd 20 seconden ingedrukt:

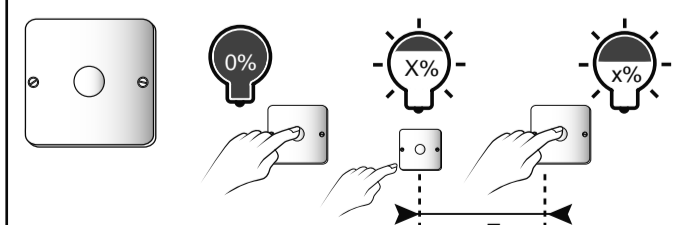
- na 3 seconden knippert het controlelampje langzaam.

- na 7 seconden knippert het controlelampje snel. Laat de toets los.

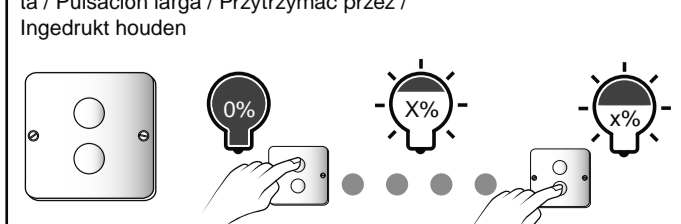
9

## Utilisation / Use / Einsatz / Utilizzo / Utilización / Zastosowanie / Gebruik

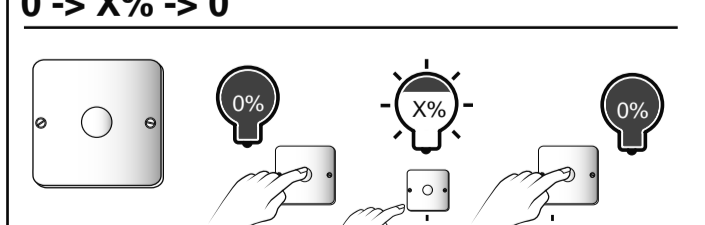
**FR** Réglage de la variation (X%) / **EN** Setting the dimming (X%) / **DE** Einstellung des Dimmers (X%) / **IT** Regolazione della variazione (X%) / **ES** Ajuste de la regulación (X%) / **PL** Regulacja natężenia (X%) / **NL** Dimregeling (X%)



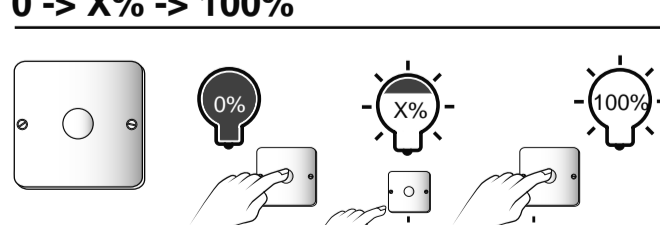
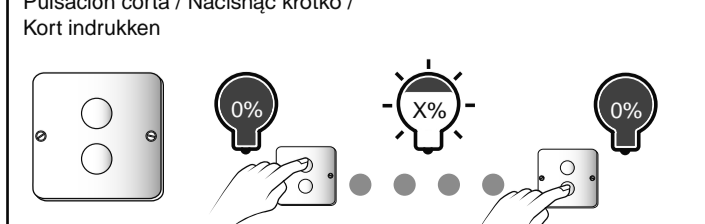
**FR** Appui maintenu / **EN** Press and hold / **DE** Langer Tastendruck / **IT** Pressione mantenta / **ES** Pulsación larga / **PL** Przytrzymać przez / **NL** Ingedrukt houden



**FR** Commande de l'éclairage / **EN** Lighting control / **DE** Beleuchtungssteuerung / **IT** Comando dell'illuminazione / **ES** Control de la iluminación / **PL** Sterowanie oświetleniem / **NL** Bediening van de verlichting



**FR** Appui bref / **EN** Briefly pressing / **DE** Kurzer Tastendruck / **IT** Pressione breve / **ES** Pulsación corta / **PL** Nacisnąć krótko / **NL** Kort indrukken



**FR** Appui bref / **EN** Briefly pressing / **DE** Kurzer Tastendruck / **IT** Pressione breve / **ES** Pulsación corta / **PL** Nacisnąć krótko / **NL** Kort indrukken

